

PROGRAMACIÓN DOCENTE DE **FONÉTICA APLICADA AO CANTO**

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE A CORUÑA

TÍTULO SUPERIOR DE MÚSICA (ENSINANZAS REGULADAS POLO DECRETO 171/2016, DO 24 DE NOVEMBRO)

1. IDENTIFICACIÓN E CONTEXTUALIZACIÓN									
DISCIPLINA: <i>FONÉTICA APLICADA AO CANTO</i>									
ESPECIALIDADE	Dirección							ITINERARIO	
CARÁCTER	Obrigatoria							TIPO DE CLASE	
DEPARTAMENTO	CANTO							XEFE DE DPTO.	
CURSOS	1º curso	2º curso	3º curso	4º curso	COORDINADOR/A DA DISCIPLINA				
CUADRIMESTRES	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Horas de clase semanais:
ECTS/CUAD.					2				Observacións:
DOCENTES:	NOME E APELIDOS							EMAIL/TEL/WEB	
	María Teresa Bárbara Criado							maitetxubarbara@edu.xunta.gal	
								TITORÍA	
								Xoves, de 20:00 a 21:00	

2. DESCRIPTOR E COMPETENCIAS	
DESCRITOR:	Estudo prosódico do texto aplicado aos principais idiomas do repertorio coral e a súa influencia no xesto da dirección. Coñecemento da fonética dos principais idiomas empregados no canto.
COÑECEMENTOS PREVIOS:	Sen requisitos previos
RELACIÓN CON OUTRAS DISCIPLINAS:	O estudo dos idiomas máis habituais do repertorio sinfónico-coral e operístico entronca con outras materias fundamentais nestes estudos, como “Dirección de Coro”, “Canto aplicado” ou “Formación e Adestramento auditivo e vocal” A disciplina “Fonética aplicada ao Canto” debe capacitar ao alumnado de Dirección para coñecer e comprender os idiomas dos textos do repertorio coral e lírico, sendo quen de comunicar cos xestos directivos, as ideas poético-musicais co mellor sentido prosódico e expresivo.
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS:	T1, T2, T3, T6
COMPETENCIAS XERAIS	X3, X8, X24
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS	ED2, ED11
*Ver a listaxe e descrición de competencias no Decreto 171/2016, do 24 de novembro	

3. OBXECTIVOS	
DESCRICIÓN	COMPETENCIAS RELACIONADAS
Pronunciar perfectamente os textos cantados nos principais idiomas do repertorio coral e vocal.	T2, T3, T6, X3, X8, ED2
Coñecer os aspectos prosódicos, fonolóxicos e fonéticos propios de cada un dos idiomas.	T1, T2, T6, X8, X24, ED2

Coñecer a música vocal e coral, e poder comprender o sentido expresivo dos seus textos, a través da análise prosódica dos seus textos poéticos e dramáticos.	T1, T2, T3, T6, X8, X24, ED2
Desenvolver os recursos que lle permitan aplicar na dirección os coñecementos de fonética e prosodia particulares dos principais idiomas do repertorio coral e vocal.	T1, T2, T3, T6, X3, X8, X24, ED2, ED11

4. CONTIDOS		
TEMAS	DESCRITOR DE SUBTEMAS	SESIÓNS
1-Fonética aplicada	- Fonética e fonoloxía dos principais idiomas do repertorio coral e vocal(Alemán, Italiano, Latín, Francés e Inglés) -Transcrición segundo o I.P.A. -Aplicación das particularidades lingüísticas e fonéticas das obras do repertorio.	4
2-Articulación e Dicción dos idiomas	-Articulación dos fonemas. Práctica da lectura. -Pronunciación perfecta dos textos do repertorio. - Articulación correcta no Canto e dicción expresiva.	4
3- Comprensión dos idiomas.	- Tradución, análise e comprensión total de diferentes textos poéticos e dramáticos presentes no repertorio vocal e coral.	2
4- Repertorio coral e vocal.	- Coñecemento do Repertorio específico nos principais idiomas. - Análise xeral dos textos e autores máis importantes. -Tradución e comprensión dos textos do repertorio nos diversos idiomas.	3
5- Metodoloxía de traballo autónomo	-Actividades para o estudo individual do alumno/a (e posterior corrección na aula): -Transcricións Fonéticas de todas as obras do repertorio do/a alumno/a en cada idioma. -Lectura fluída dos textos do repertorio.	3
*Os contidos reflíctense temporalizados con un número de sesións, aínda que, polo seu carácter transversal, na práctica serán traballados ao longo de tódalas sesións.		16
TOTAL SESIÓNS:		

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍA			
TIPO DE ACTIVIDADE E DESCRICIÓN	HORAS PRESENCIAIS	HORAS NON PRESENCIAIS	TOTAL HORAS
Clases Prácticas (Exposición teórico-práctica, para introducir os aspectos teóricos e estilísticos aplicables no repertorio a estudar)	16	0	16
Tutorías (atención particular aos alumnos/as)	0	1	1
Traballo Persoal (Tempo de estudo individual do alumno)	0	28	43
TOTAL HORAS:			60

6. AVALIACIÓN			
FERRAMENTAS DE AVALIACIÓN	CRITERIOS DE AVALIACIÓN	COMPETENCIAS AVALIADAS	PONDERACIÓN
6.1. CONVOCATORIA ORDINARIA			
6.1.1 AVALIACIÓN ORDINARIA (CON AVALIACIÓN CONTINUA)			
-Exame final escrito.	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a	Todas	60%

	través dunha axeitada articulación.		
-Seguimento do rendemento do alumno (Caderno do Profesor)	1) Asistir ás clases con regularidade e puntualidade. 2) Amosar unha actitude positiva e interese pola disciplina. 3) Demostrar capacidade de resposta na asimilación dos diferentes conceptos fonéticos e prosódicos que se traballarán nas sucesivas clases. 4) Realizar eficaz e puntualmente os traballos individuais de transcripción fonética e tradución dos texto do repertorio.	Todas	40%
6.1.2. AVALIACIÓN ORDINARIA (ADIANTO DE CONVOCATORIA-EXAME DECEMBRO)			
-Exame final escrito.	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	100%
6.1.3. AVALIACIÓN ALTERNATIVA (*PERDA AVALIACIÓN CONTINUA) *(Alumnos que superen as 4 faltas por Cuadrimestre, segundo o Protocolo aprobado polo Consello Escolar)			
-Realización dun traballo relacionado coa materia.	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	100%
6.2. CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA			
-Realización dun traballo relacionado coa materia.	1) Demostrar o coñecemento dos aspectos fonolóxicos e fonéticos propios dos principais idiomas do repertorio coral e vocal. 2) Utilizar a pronunciación correcta na lectura dos diversos textos, a través dunha axeitada articulación.	Todas	100%

Para a poder optar á Matrícula de Honra, o alumnado deberá obter cunha cualificación de sobresáinte na disciplina. O/a profesor/a da do/a alumno/a comunicará ao departamento ao do final da semana dos exames. Os/as alumnos/as deberán realizar unha proba deseñada polo departamento a tal fin, cunha convocatoria específica para o mesmo, e que non excederá na súa totalidade dos 30 minutos de duración.

7. ALUMNADO CON NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIAIS	
DESCRIPCIÓN	CRITERIOS E PAUTAS
<p>Deberanse cumprir as disposicións vixentes no marco do establecido no Real decreto lexislativo 1/2013, do 29 de novembro, polo que se aproba o texto refundido da Lei xeral de dereitos das persoas con discapacidade e da súa inclusión social.</p> <p>Asemade terase en conta a ORDE do 8 de setembro de 2021 pola que se desenvolve o Decreto 229/2011, do 7 de decembro, polo que se regula a atención á diversidade do alumnado dos centros docentes da Comunidade Autónoma de Galicia en que se imparten as ensinanzas establecidas na Lei orgánica 2/2006, do 3 de maio, de educación.</p>	<p>Aqueles que estableza a Consellería competente en materia de Educación.</p>

8. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E DOCUMENTOS	
ALEMÁN	<p>BIBLIOGRAFÍA</p> <p>-Adams, D.: <i>A Handbook of Diction for Singers. Italian, German, French.</i> Oxford University Press. New York. 2008. -Diccionario Bilingüe Alemán-Español -Diccionario Fonético de Alemán.</p> <p style="text-align: center;"><u>Bilingües:</u></p>

		<p>-Viloria, Judith G.: <i>El Lied Clásico: Haydn, Mozart y Beethoven</i>. Ed. Hyperion (Poesía). Madrid. 2003.</p> <p>-Pérez Cárceles, Fernando: <i>Los Lieder de Schubert</i> (I, II, III). Ed. Hyperion (Poesía). Madrid. 2005.</p> <p>-Pérez Cárceles, Fernando: <i>Los Lieder de Schumann</i> (I, II). Ed. Hyperion (Poesía). Madrid. 2010.</p>
	MATERIAIS	-Obras de Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert, Schumann, Wolf, Mendelssohn, Brahms, Mahler, Strauss, etc.
	LINKS	<p>-Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf.</p> <p>-Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf</p> <p>-Grabacións gratuitas de todos os Lieder de Franz Schubert (en progreso):http://www.das-lied.org/index.php?option=com_content&view=category&id=34&Itemid=28&lang=es</p> <p>-Colección de lieder en inglés, alemán e francés: http://www.dlib.indiana.edu/variations/scores/song.html</p> <p>-Textos usados en composicións de Lieder (páxina en inglés)</p> <p>http://www.recmusic.org/lieder</p> <p>-Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, <i>así como outros interesantes Links</i>.</p>
FRANCÉS	BIBLIOGRAFÍA	<p>-Adams, D.: "A Handbook of Diction for Singers. Italian, German, French." Oxford University Press. New York. 2008.</p> <p>-Diccionario Bilingüe Francés-Español</p> <p>-Diccionario Fonético de Francés.</p> <p>-Libretos bilingües de óperas.</p>
	MATERIAIS	-Obras de Fauré, Debussy, Berlioz, Gounod, Franck, Saint-Saëns, Delibes, Bizet, Chabrier, Massenet, Duparc, Fauré, Debussy, Satie, R. Hahn, Ravel, Poulenc,...
	LINKS	<p>-Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf.</p> <p>-Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf</p> <p>-Textos usados en composicións de Mélodies e arias francesas (páxina en inglés)</p> <p>http://www.recmusic.org/lieder</p> <p>-Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, <i>así como outros interesantes Links</i>.</p>
ITALIANO	BIBLIOGRAFÍA	<p>-Adams, D.: "A Handbook of Diction for Singers. Italian, German, French." Oxford University Press. New York. 2008.</p> <p>-Diccionario Bilingüe Italiano-Español</p> <p>-Diccionario Fonético de Italiano.</p> <p>-Libretos bilingües de óperas.</p>
	MATERIAIS	-Obras de Mozart, Händel, Scarlatti, Vivaldi, Rossini, Bellini, Donizetti, Puccini, Verdi,...
	LINKS	<p>-Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf.</p> <p>-Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf</p> <p>-Textos usados en composicións de cancións e arias (páxina en inglés)</p> <p>http://www.recmusic.org/lieder</p> <p>-Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, <i>así como outros interesantes Links</i>.</p>

INGLÉS	BIBLIOGRAFÍA	<p>-Wall, Joan: "Diction for Singers" McGraw-Hill. New York. 1999.</p> <p>-Diccionario Bilingüe Inglés-Español</p> <p>-Diccionario Fonético de Inglés.</p> <p>-Libretos bilingües de óperas.</p>
	MATERIAIS	<p>-Obras de Purcell, Händel, Haydn, Beethoven, Stanford, Britten, Vaughan Williams, Warlock, Quilter, Finzi, ...</p>
	LINKS	<p>-Partituras de Música de dominio público: www.imslp.org, onde se pode atopar diversos materiais de obras en formato pdf.</p> <p>-Catálogo de obras: www.sheetmusicarchive.net con partituras en pdf</p> <p>-Textos usados en composicións de Art Songs e Arias (páxina en inglés)</p> <p>http://www.recmusic.org/lieder</p> <p>-Páxina coas traducións ao castelán das óperas máis importantes da historia da música: www.kareol.es/, <i>así como outros interesantes Links.</i></p>